

**SISTEMA DE
ENTREGA DE
PIEZAS DE
MANO
CASCADE®**

Información sobre la garantía
Número de serie _____
Número de modelo _____
Fecha de compra _____

Fecha del servicio	Modelo/Descripción del servicio	Iniciales del técnico

EQUIVALENTE ALFABÉTICO AL NUMERO DEL MES DE FABRICACION

A	enero
B	febrero
C	marzo
D	abril
E	mayo
F	junio
G	julio
H	agosto
I	setiembre
J	octubre
K	noviembre
L	diciembre

Identificación del número de serie

Ubicación del número de serie:

- Ubicado en la parte inferior de la unidad de trabajo.

Si desea obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de A-dec autorizado.

Compruebe si en los códigos locales o en la A.D.A. (ley americana sobre discapacidades) existen requisitos para la instalación de este producto.

Garantía:

A-dec garantiza todos los productos de esta guía del propietario contra defectos en materiales o mano de obra durante un año a partir de la fecha de entrega. La única obligación de A-dec bajo esta garantía es la de proporcionar las piezas para la reparación o, a su discreción, proporcionar el producto de sustitución (excluyendo la mano de obra). El comprador no dispondrá de otro remedio. Se excluyen todos los daños emergentes, consecuentes o especiales. Se debe notificar por escrito a A-dec la infracción de la garantía durante el período de garantía. La garantía no cubre los daños que resulten de la instalación o el mantenimiento inadecuados, accidentes o mal uso. La garantía no cubre los daños resultantes del uso de productos o procesos de limpieza, desinfección o esterilización. La garantía no cubre tampoco las bombillas. El incumplimiento de las instrucciones que se recogen en la guía del propietario de A-dec (las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento) puede anular la garantía. A-dec garantiza los cilindros de los sillones dentales A-dec, tanto de elevación como de inclinación, durante diez años a partir de la fecha de compra del sillón o del cilindro. Esta garantía tiene carácter retroactivo para los cilindros de sillones A-dec ya en uso. La garantía cubre los cilindros de sillones que A-dec considere que presentan irregularidades relacionadas con la fabricación. Los cilindros de taburete están cubiertos por la garantía de un año de A-dec.

NO SE PROPORCIONAN OTRAS GARANTIAS, NI DE
COMERCIABILIDAD NI DE NINGUN OTRO TIPO.

Política de devoluciones:

Los distribuidores de EE.UU. y Canadá que deseen devolver el exceso de mercancía (sin abrir) a A-dec para su consideración como crédito deben incluir una copia del número de factura original. Con el equipo con número de serie y con las piezas de mano A-dec/W&H debe incluirse un formulario de autorización de devolución emitido por un Gerente Territorial de A-dec. Se calculará un cargo de reposición de existencias del 15%. La mercancía que no puede devolverse para obtener crédito incluye las piezas montadas en la unidad dental, el sillón, la lámpara o el mobiliario dental; las piezas obsoletas y las especiales. El mobiliario dental no puede devolverse para obtener crédito. La tapicería de color estándar encargada para sillones o taburetes obsoletos no puede devolverse para obtener crédito. En el caso de una pieza defectuosa en garantía, debe devolverse con la pieza una copia de la factura de la sustitución, el número de serie de la unidad en la que se realizó la sustitución y una descripción de los síntomas del defecto a la siguiente dirección:

A-dec Inc. 2601 Crestview Drive,
Newberg, Oregon 97132, EE.UU.

Política de alteraciones del equipo:

Ciertas modificaciones o alteraciones del equipo A-dec que amplíen el uso del equipo A-dec más allá de su diseño e intención, o que invaliden cualquier característica de seguridad del equipo A-dec, pueden poner el peligro la seguridad del doctor, del paciente o del personal. Las modificaciones en el lugar de instalación que alteren la seguridad eléctrica o mecánica de los dispositivos dentales A-dec entran en conflicto con los requisitos del expediente técnico de fabricación de Underwriters Laboratories (UL) y no están sancionadas por A-dec. Algunos ejemplos de modificaciones en el lugar de instalación que disminuyen el diseño de seguridad incluyen, entre otros, permitir el acceso a la tensión de línea sin el uso de herramientas, la modificación de los elementos de soporte que incrementa o cambia las características de carga, y la adición de cualquier dispositivo eléctrico que exceda los límites de diseño del sistema dental. El uso de equipo adicional que no cumpla con unos requisitos de seguridad equivalentes a los del equipo A-dec puede llevar a reducir el nivel de seguridad del sistema resultante. Es responsabilidad del distribuidor del equipo y del instalador el cerciorarse de que la instalación cumpla con todos los requisitos del reglamento de construcción. La responsabilidad de determinar si una modificación o alteración del equipo A-dec entra dentro de estos límites es de aquellas personas que inicien, aprueben o realicen dicha modificación o alteración. A-dec no responderá a las consultas de forma individualizada. Se considerará que dichas personas han asumido todos los riesgos asociados con dicha alteración o modificación y eximirán a A-dec de toda responsabilidad sobre las reclamaciones resultantes, incluyendo las reclamaciones de responsabilidad civil por productos defectuosos. Además, tal modificación o alteración anula la garantía de A-dec y puede anular la aprobación de UL o de otro organismo regulador.

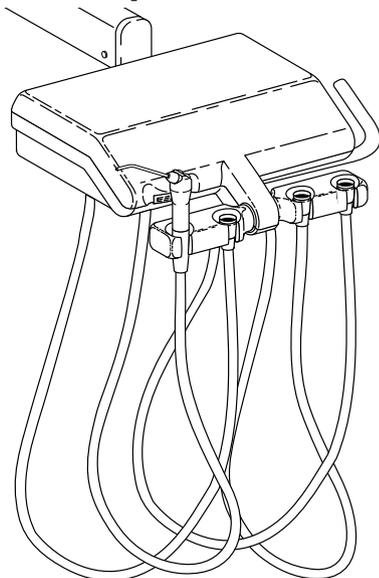


Todos los nombres de los productos utilizados en este documento son marcas comerciales o marcas registradas de sus propietarios respectivos.

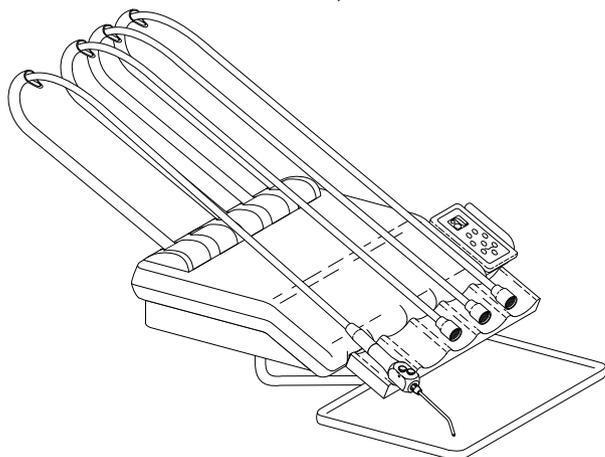
Impreso en los EE.UU. • Copyright © 2006 • Reservados todos los derechos

Sistema de entrega de piezas de mano Cascade

Esta Guía del propietario incluye los estilos Continental y Tradicional del Sistema de entrega de piezas de mano Cascade. Los usos y ajustes son los mismos para ambos, siempre que no se indique lo contrario.



Sistema de entrega de piezas de mano Cascade
(Unidad de trabajo de estilo Tradicional con soportes unificados)



Sistema de entrega de piezas de mano Cascade
(Unidad de trabajo estilo Continental® con panel táctil y botón de freno del brazo)

La ubicación del número de serie y la información sobre el servicio de mantenimiento y la garantía se encuentran en el interior de la cubierta frontal y en la página inicial.

CONTENIDO

Sistema de entrega de piezas de mano Cascade	2
Activación de las piezas de mano.....	2
Manómetro del aire de funcionamiento	2
Freno del brazo (<i>sólo para sistemas de entrega montados en el sillón</i>)	3
Control de pie	3
Controles de las piezas de mano.....	4
Conmutador principal de encendido/ apagado	4
Controles de la presión del aire de funcionamiento	5
Control del flujo del aire de refrigeración	6
Controles del flujo del agua de refrigeración	7
Limpieza interna de las mangueras de las piezas de mano	8
Conversión del bloque de secado de las piezas de mano	9
Colector de aceite	10
Ajuste de la conexión flexible de las piezas de mano de la unidad de trabajo de estilo Continental	10
Ajustes del soporte de la unidad de trabajo de estilo Tradicional	11
Panel táctil (<i>opcional</i>)	11
Soporte de bandeja (<i>opcional</i>)	12
Ajuste de la tensión del brazo y el soporte de la bandeja	13
Jeringa esterilizable en autoclave	14
Ajuste de la presión del agua y el aire del sistema ...	14
Instrucciones de mantenimiento	14
Brazo flexible.....	15
Ajuste del resorte de compensación.....	15
Ajuste de parada del brazo para la conversión izquierda/derecha.....	18
Posición del control de estilo Continental	19
Posición transtorácica	19
Mantenimiento	20
Ajustes y especificaciones	20
Identificación de los símbolos	22
Clasificación del equipo (EN 60601-1).....	23

Sistema de entrega de piezas de mano Cascade

El sistema de entrega de piezas de mano Cascade está fabricado en torno a bloques de control Century Plus[®] de A-dec para tres piezas de mano y, en la mayoría de los casos, también para la jeringa esterilizable en autoclave de A-dec.

Activación de las piezas de mano

La activación de las piezas de mano es automática. Cuando se extrae una pieza de mano de su soporte o se tira de la conexión flexible de estilo Continental, la pieza de mano se activa y entrará en funcionamiento cuando se presione el disco de control de pie (consulte la página 3). Para desactivarla, devuelva la pieza de mano a su posición de descanso.

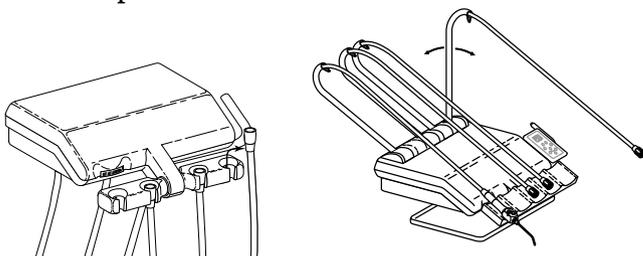


Figura 1. Activación de las piezas de mano

Manómetro del aire de funcionamiento

El indicador de presión o manómetro del aire de funcionamiento (véase la figura 2) indica, en kg/cm² y psi, la presión del aire de funcionamiento de la pieza de mano activa.



Figura 2. Manómetro del aire de funcionamiento

Freno del brazo

(Sólo para sistemas de entrega montados en el sillón)

El brazo impide que se realicen movimientos verticales hasta que presione el botón del freno del brazo (*consulte la figura 2 de la página 2*). Sólo entonces podrá ajustar la posición de la unidad de trabajo. Al liberar el botón del freno del brazo, la unidad de trabajo se bloquea en el sitio

Control de pie

El control de pie modula el aire de funcionamiento de la pieza de mano activa y proporciona una señal de aire que activa el flujo del aire y del agua de refrigeración. El control de pie funciona pisando ligeramente cualquier parte del disco del control de pie.

El control de pie tiene instalado un conmutador de refrigeración y puede equiparse con un botón de barrido de aire opcional (*véase figura 3*).

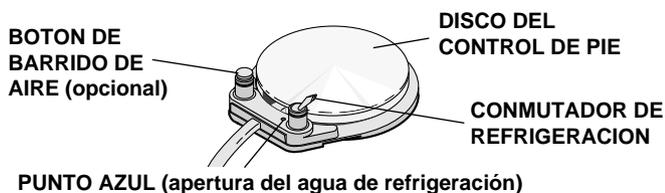


Figura 3. Control de pie

Conmutador de refrigeración. Permite cerrar el agua de refrigeración de la pieza de mano sin retirar las manos de la cavidad oral. Con el pie, aleje el conmutador del punto azul para desconectar el agua de refrigeración. Mueva el conmutador hacia el punto azul para activar el agua de refrigeración.

Botón de barrido de aire. Envía un chorro de aire a través de la pieza de mano cuando dicha pieza no está en funcionamiento.

Controles de las piezas de mano

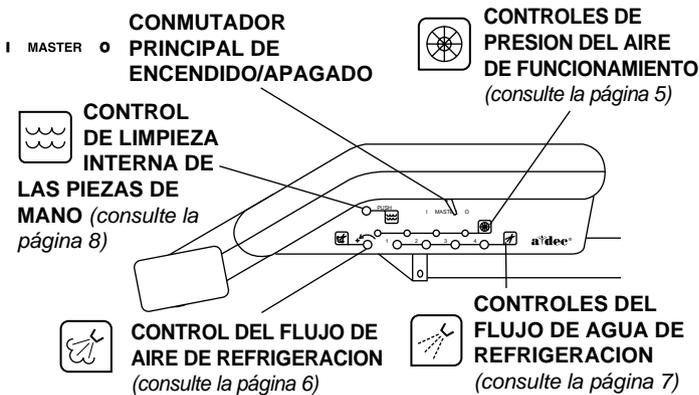


Figura 4. Controles de las piezas de mano

Para realizar ajustes en los controles empotrados, se proporcionan llaves de ajuste. Puede solicitar llaves adicionales o nuevas a su distribuidor de A-dec autorizado o utilizar una llave hexagonal de 1/8 pulgadas.



Figura 5. Llave de ajuste esterilizable en autoclave

Commutador principal de encendido/apagado

El **commutador principal de encendido/apagado** (véase la figura 4) activa o desactiva el aire, el agua y la electricidad del sistema.

PRECAUCION

El CONMUTADOR PRINCIPAL DE ENCENDIDO/APAGADO deberá estar en la posición OFF (APAGADO) (0) mientras la unidad no esté en uso.

Esto evitará la posibilidad de que se produzcan daños a causa de una fuga de agua mientras no se está atendiendo la unidad.

Asegurándose de que la unidad está apagada evitará también que ésta se active automáticamente y se quemen los accesorios eléctricos.

Controles de la presión del aire de funcionamiento



Los controles de la presión del aire de funcionamiento (véase la figura 4 en la página 4) se utilizan para ajustar la presión del aire de funcionamiento en cada pieza de mano.

Ajuste la presión del aire de funcionamiento para alcanzar la presión de aire de funcionamiento dinámico especificada por el fabricante de la pieza de mano. Consulte la documentación de dicha pieza para averiguar la especificación de la presión del aire de funcionamiento dinámico.

Necesitará una llave hexagonal de 3/32 pulgadas para realizar este ajuste.

1. Coloque un taladro rotatorio en la pieza de mano.
2. Localice el manómetro del aire de funcionamiento en la parte frontal de la unidad de trabajo (véase la figura 2 de la página 2).
3. Coloque el conmutador de refrigeración del control de pie (véase la figura 3 en la página 3) en la posición OFF (apagado), alejado del punto azul.
4. Gire el control del aire de funcionamiento en el sentido de las agujas del reloj hasta que la válvula se ajuste.
5. Presione al máximo el disco de control de pie.
6. Mientras utiliza la pieza de mano, observe el indicador del aire de funcionamiento y ajuste la presión del aire de funcionamiento dinámico para que cumpla las especificaciones del fabricante.
 - Gire el control del aire de funcionamiento en sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar el flujo de la presión.
 - Gire el control en el sentido de las agujas de reloj para reducir el flujo.

AVISO

No gire el control en sentido contrario al de las agujas del reloj más allá del punto en el que la presión de aire de funcionamiento deja de aumentar. El tornillo de ajuste de control puede salirse completamente de la unidad.

7. Repita los pasos del 1 al 6 con **CADA** pieza de mano.

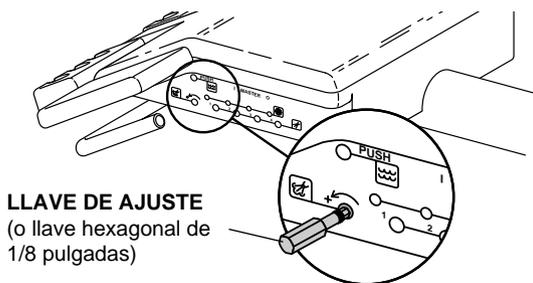
Control del flujo del aire de refrigeración



El control del flujo del aire de refrigeración se utiliza para ajustar el flujo del aire de refrigeración en **todas** las piezas de mano (véase la figura 6).

Necesitará una llave de ajuste (véase la figura 6) o una llave hexagonal de 1/8 pulgadas para realizar este ajuste.

1. Instale un taladro rotatorio dental en la pieza de mano.
2. Localice el control del aire de refrigeración (véase la figura 6).
3. Coloque el conmutador de refrigeración del control de pie (véase la figura 3 en la página 3) en la posición OFF (APAGADO), alejado del punto azul.
4. Inserte una llave de ajuste o una llave hexagonal de 1/8 pulgadas en el control de flujo del aire de refrigeración.
5. Presione al máximo el disco de control de pie para activar la pieza de mano.
6. Ajuste el flujo del aire de refrigeración según sus necesidades. Se recomienda un flujo fuerte de aire.
 - Gire el control en el sentido de las agujas de reloj para reducir el flujo.
 - Gírelo en sentido contrario para aumentar el flujo.
7. Se ha fijado el aire de refrigeración en **TODAS** las piezas de mano.



LLAVE DE AJUSTE
(o llave hexagonal de
1/8 pulgadas)

Figura 6. Control del flujo del aire de refrigeración

Controles del flujo del agua de refrigeración



Los controles del flujo del agua de refrigeración se utilizan para ajustar el flujo del agua de refrigeración de **todas** las piezas de mano (véase la figura 7).

Necesitará una llave de ajuste (véase la figura 7) o una llave hexagonal de 1/8 pulgadas para realizar este ajuste.

1. Instale un taladro rotatorio dental en la pieza de mano.
2. Localice los controles del flujo del agua de refrigeración (véase la figura 7).
3. Coloque el conmutador de refrigeración del control de pie (véase la figura 3 en la página 3) en la posición ON (encendido), hacia el punto azul.
4. Inserte una llave de ajuste o una llave hexagonal de 1/8 pulgadas en el control del flujo del agua de refrigeración para la pieza de mano que esté ajustando.
5. Presione al máximo el disco de control de pie para activar la pieza de mano.
6. Ajuste el flujo del agua de refrigeración según sus necesidades.
 - Gire el control en el sentido de las agujas de reloj para reducir el flujo.
 - Gírelo en sentido contrario para aumentar el flujo.
7. Repita los pasos del 1 al 6 con **TODAS** pieza de mano.

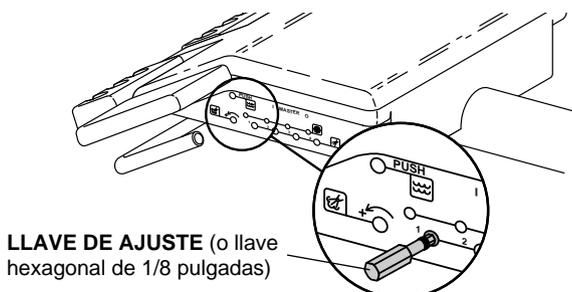


Figura 7. Control del flujo del agua de refrigeración

Limpieza interna de las mangueras de las piezas de mano



El sistema de limpieza interna de mangueras de las piezas de mano descarga más agua a través de las mangueras en menos tiempo de lo que es posible habitualmente si se utiliza únicamente el control de pie. Las piezas de mano no deben estar conectadas durante la limpieza interna de las mangueras.

¿Con qué frecuencia debe limpiarse el interior de las mangueras de las piezas de mano?

Después de cada paciente:

Limpie las mangueras durante unos 20 ó 30 segundos.

Al comienzo de la jornada:

Limpie las mangueras 2 ó 3 minutos.

Limpieza interna de las mangueras de las piezas de mano

Reúna todas las mangueras de las piezas de mano que utilicen agua de refrigeración y sosténgalas sobre una pila, una pileta de escupidera o un lavabo. Asegúrese de que sostiene las mangueras de forma que el agua salga hacia el recipiente (véase la figura 8).

Introduzca una llave de ajuste o una llave hexagonal de 1/8 pulgadas en el control de limpieza interna de la manguera de las piezas de mano situado en el costado de la unidad de trabajo. Empuje y sujete la llave durante el tiempo necesario, tanto para limpiezas internas entre un paciente y otro como para las limpiezas del comienzo de la jornada, dependiendo de la situación. Extraiga la llave y vuelva a colocar las mangueras en los soportes.

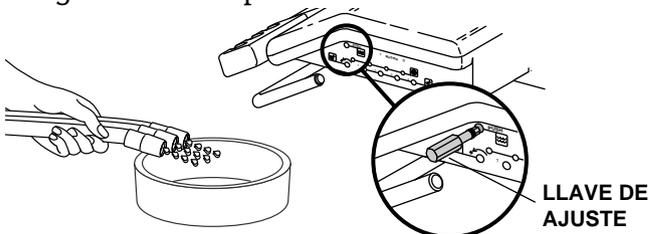


Figura 8. Limpieza interna de las mangueras de las piezas de mano

Conversión del bloque de secado de las piezas de mano

El sistema de entrega de piezas de mano tiene entre tres y cuatro bloques de control de piezas de mano con agua de refrigeración para cada una. En algunos casos es necesario un bloque de control sin agua de refrigeración, es decir, un bloque de secado. Si necesita un bloque de secado en el sistema de control de piezas de mano (que no suministre agua a esta última), se suministrará un bloque de conversión con el sistema.

Instalación del equipo de conversión del bloque de secado

1. Mueva el conmutador principal de encendido/apagado a la posición OFF (apagado). Purgue el agua del sistema utilizando la jeringa y realizando una limpieza interna de las mangueras de las piezas de mano.
2. Localice la posición del bloque de control de las piezas de mano que será el bloque de secado. El acceso a los bloques de control está situado debajo de la unidad de trabajo.
3. Utilice una llave hexagonal de 3/32 pulgadas para retirar el cartucho rojo grande del bloque de control. Instale el cartucho negro grande del equipo de conversión del bloque de secado en el bloque de control (véase figura 9).
4. Utilice una llave hexagonal de 3/32 pulgadas para retirar el cartucho azul pequeño del mismo bloque de control. Instale en el bloque de control el cartucho negro pequeño del equipo de conversión de bloque de secado.
5. Encienda el sistema de control de las piezas de mano y compruebe que la conversión del bloque de secado de la pieza de mano funciona. Es posible que la manguera de las piezas de mano descargue una pequeña cantidad de agua residual, pero debería secarse en unos segundos.

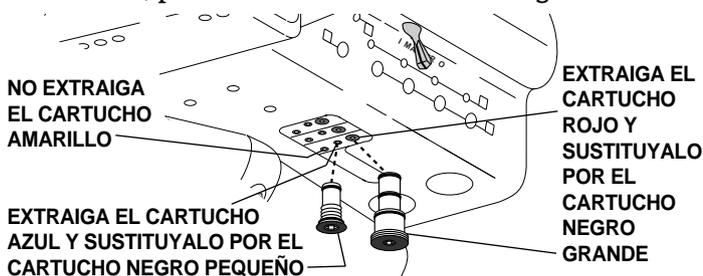


Figura 9. Conversión del bloque de secado de las piezas de mano

Colector de aceite

Es necesario limpiar el colector de aceite de la unidad una vez a la semana para un uso normal. En caso de uso intenso, límpielo más a menudo.

1. Extraiga el recipiente del colector de aceite de la unidad y deseche la vieja almohadilla de gasa (véase la figura 10).
2. Doble un trozo nuevo de almohadilla de gasa de unos cinco cm² (dos pulgadas cuadradas) y colóquelo contra el resorte del interior del recipiente.
3. Atornille el recipiente del colector de aceite a la unidad. No lo apriete demasiado.

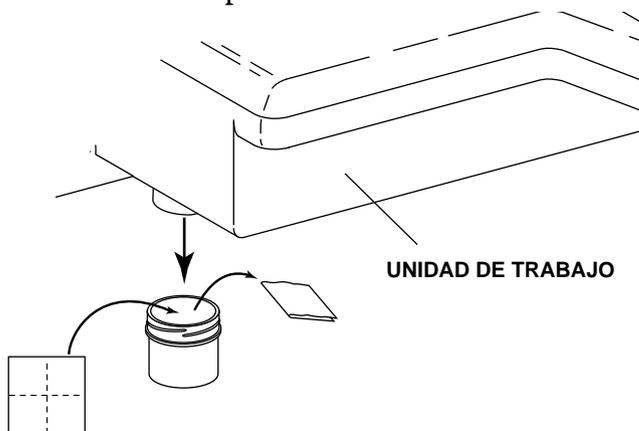


Figura 10. Colector de aceite

Ajuste de la conexión flexible de las piezas de mano de la unidad de trabajo de estilo Continental

Si una pieza de mano falla cuando se tira de la conexión flexible o no se detiene cuando está en posición de reposo, será necesario realinear la conexión flexible. Póngase en contacto con su distribuidor de A-dec autorizado para realinear la conexión flexible.

Ajustes del soporte de la unidad de trabajo de estilo Tradicional

La tensión del soporte viene ajustada de fábrica. Sin embargo, si alguno de los soportes resulta difícil de colocar o se coloca con demasiada facilidad, la tensión del soporte se puede ajustar.

Para ajustar la tensión del soporte:

- Afloje o apriete el tornillo de ajuste de tensión tal y como se muestra en la figura 11.

Para que un soporte vuelva a su posición:

- Gire el soporte hasta el ángulo deseado.

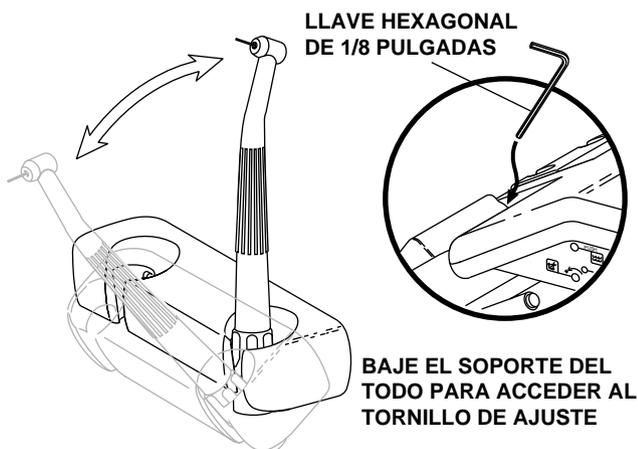


Figura 11. Soporte unificado de las piezas de mano

Panel táctil (opcional)

Para obtener más instrucciones sobre el panel táctil del sillón, consulte la **Guía del Propietario del sillón Cascade 1040** (Publicación No. 85.2605.00 de A-dec) o **Guía del Propietario del sillón Decade 1011/1021** (Publicación No. 85.2635.00 de A-dec) dependiendo del modelo de sillón.

Para obtener más instrucciones sobre el panel táctil principal, consulte la **Guía del Propietario del panel táctil principal** (Publicación No. 85.2627.00 de A-dec).

Soporte de bandeja (opcional)

(no disponible para todos los sistemas de entrega de piezas de mano)

Para obtener una máxima flexibilidad en la colocación de la bandeja, el soporte de bandeja opcional puede girar 360° y el brazo de la bandeja puede pivotar hacia cualquier extremo del centro. El soporte de bandeja opcional debe ajustarse de modo que gire fácilmente, manteniendo su posición mientras se retiran o colocan los instrumentos.

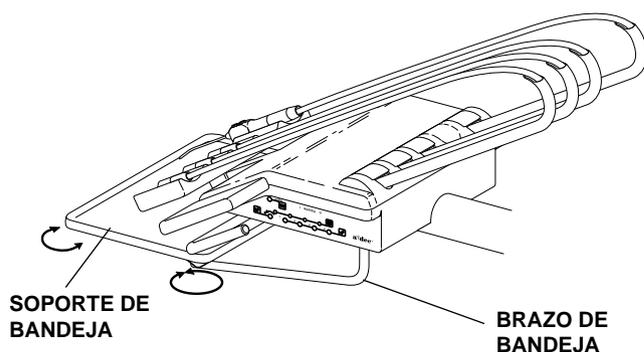


Figura 12. Soporte de bandeja (estilo Continental)

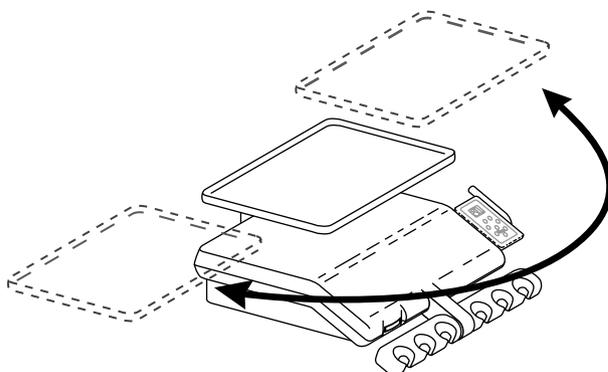


Figura 13. Soporte de bandeja (estilo Tradicional)

Ajuste de la tensión del brazo y el soporte de la bandeja

Para ajustar el soporte o el brazo de la bandeja, introduzca una llave hexagonal de 9/64 pulgadas en la abrazadera de montaje apropiada (véase la figura 14 o 15). La llave hexagonal debería sobresalir del extremo opuesto de la abrazadera de montaje. Si no es así, gire el soporte o el brazo hasta que la llave se deslice a través de la abrazadera de montaje. Mientras se sujeta la abrazadera en una posición fija, gire el soporte o el brazo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la tensión o en sentido contrario para reducirla.

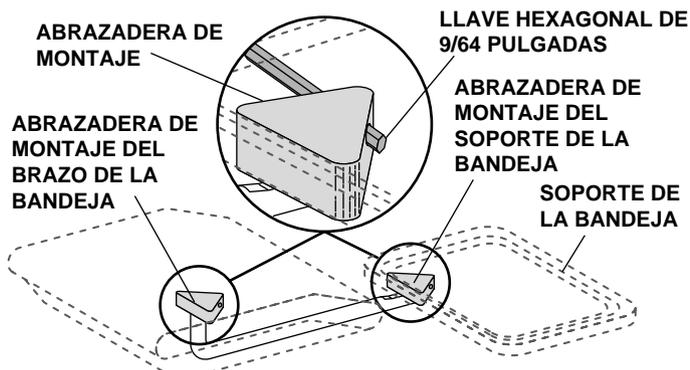


Figura 14. Ajustes de la tensión del brazo y el soporte de la bandeja (estilo Continental)

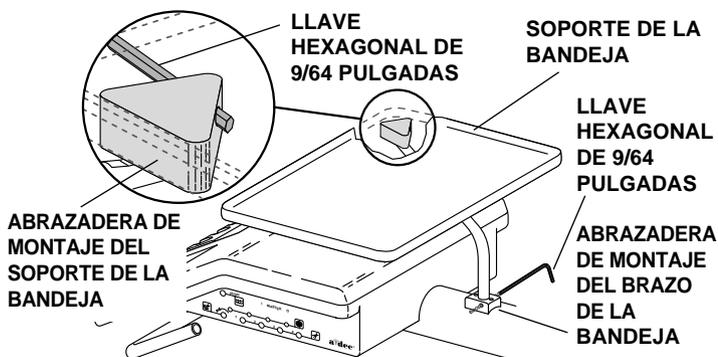


Figura 15. Ajustes de la tensión del brazo y el soporte de la bandeja (estilo Tradicional)

Jeringa esterilizable en autoclave

Para utilizar la jeringa (véase la figura 16):

- Mueva el conmutador de encendido/apagado a la posición ON (encendido).
- Aire - Pulse el botón de la derecha.
- Agua - Pulse el botón de la izquierda.
- Atomización - Pulse ambos botones.

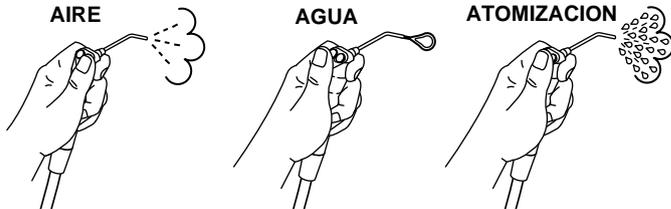


Figura 16. Jeringa esterilizable en autoclave

Consulte la *Guía del Propietario de la jeringa esterilizable en autoclave* (Publicación No. 85.0680.00 de A-dec) para obtener más instrucciones sobre el mantenimiento y el

Ajuste de la presión del agua y el aire del sistema

funcionamiento de la jeringa.

Para obtener más información sobre el ajuste de la presión del agua y del aire, consulte la *Guía del Propietario de las cajas de conexiones* (Publicación No. 85.2611.00 de A-dec).

Instrucciones de mantenimiento

Para obtener más instrucciones sobre la asepsia recomendada, consulte la *Guía del Propietario para la asepsia del equipo* (Publicación No. 85.0696.00 de A-dec).

Para obtener más información sobre el mantenimiento del sistema autónomo de agua recomendado, consulte la *Guía del Propietario del sistema autónomo de agua* (Publicación No. 85.0675.00 de A-dec).

Brazo flexible

Los sistemas de entrega de piezas de mano Cascade se encuentran disponibles en el sistema de brazo flexible de A-dec. El brazo flexible permite la colocación vertical y horizontal de la unidad de trabajo para adaptarse a su modo de trabajo.

Ajuste del resorte de compensación

El brazo flexible contiene un resorte que compensa el peso de la unidad de trabajo. El brazo también contiene un mecanismo de fricción para estabilizarlo en los extremos superior e inferior de su arco vertical.

Si el brazo tiende a subirse o a caerse cuando se libera el freno, el resorte de compensación necesitará ajustarse.

1. Extraiga la cubierta de vinilo flexible de la parte inferior del brazo (véase la figura 17). Con fuerza leve, tire de la manguera y del cable del brazo ligeramente hacia un lado.

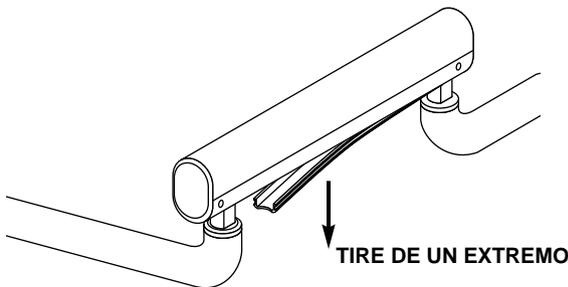


Figura 17. Cubierta del brazo flexible

Ajuste del resorte de compensación (continuación)

2. Levante el extremo de la unidad de trabajo del brazo flexible hasta que pueda acceder al tornillo de cabeza hueca de ajuste de la fricción a través del orificio de acceso del brazo (véase la figura 18). Utilizando una llave hexagonal de 5/32 pulgadas, afloje el tornillo de ajuste de la fricción, pero sin extraerlo.



Figura 18. Ubicaciones de los ajustes de la tensión

3. Eleve el extremo de control del brazo flexible tanto como sea posible mientras gira la tuerca de ajuste, esto libera la tensión del resorte permitiendo que la tuerca se mueva con más facilidad.
- Si el brazo tiende a caerse, gire la tuerca de ajuste de la tensión del resorte en el sentido de las agujas del reloj (según se mira desde el extremo de control del brazo, véase la figura 19).
 - Si el brazo tiende a subirse, gire la tuerca de ajuste en sentido contrario al de las agujas del reloj.

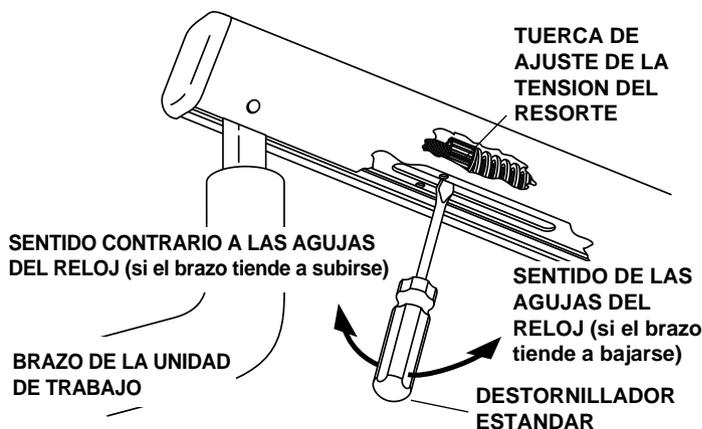


Figura 19. Ajuste de la tensión del resorte

Ajuste del resorte de compensación (continuación)

4. A la vez que ajusta la tensión del resorte, mueva varias veces el brazo por el arco vertical para ver si se está ajustado adecuadamente.
5. Una vez esté conforme con el ajuste de la tensión del resorte, mueva el brazo hacia arriba y hacia abajo del todo, liberando la unidad de trabajo en cada posición. Si el brazo se cae o se eleva cuando lo deja suelto en cualquier de esas posiciones, apriete el ajuste de fricción. Tenga cuidado de no apretar excesivamente el ajuste o podría dañar el mecanismo de fricción.
6. Vuelva a instalar la cubierta de vinilo flexible (véase la figura 20). La cubierta se coloca fácilmente en su sitio. Comience introduciendo un extremo de la cubierta en el brazo y colóquela en su sitio presionándola a lo largo de la parte inferior del brazo.

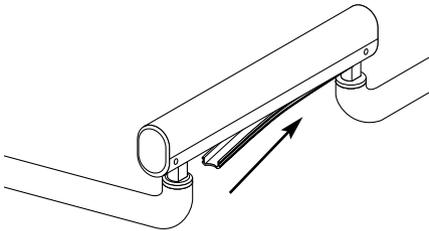


Figura 20. Instalación de la cubierta del brazo flexible

Ajuste de parada del brazo para la conversión de izquierda/derecha

Levante la tapa entre el brazo rígido y el flexible (véase la figura 21). Utilice una llave hexagonal de 3/32 pulgadas para extraer el conjunto de parada. Gire el brazo flexible de modo que el orificio de rosca quede en el otro extremo del pivote y vuelva a instalar el conjunto de parada.

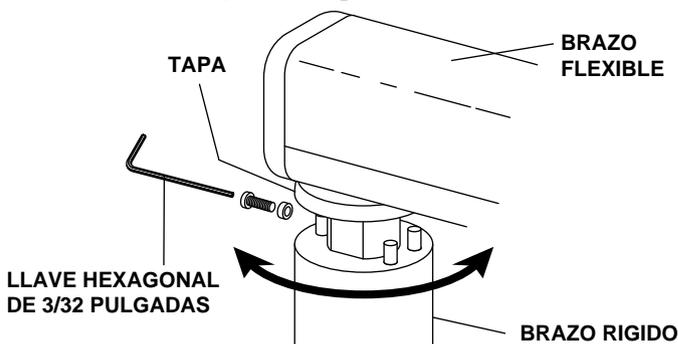


Figura 21. Ajuste de parada del brazo flexible

Levante la cubierta, en la base del brazo rígido, desde la parte superior de la caja de servicios (véase la figura 22). Utilice una llave hexagonal de 1/8 pulgadas para extraer el conjunto de parada. Gire el brazo rígido de modo que el orificio de rosca quede en la ranura opuesta. Vuelva a instalar el conjunto de parada.

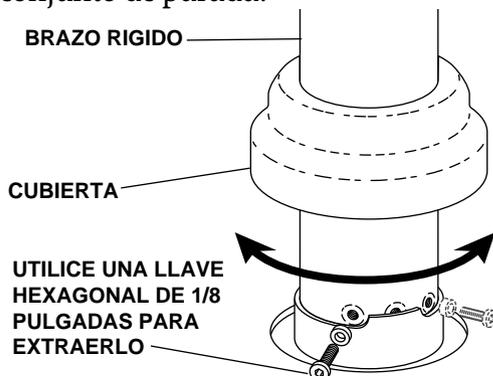


Figura 22. Ajuste de parada del brazo rígido

Posición del control de estilo Continental

El sistema de brazo flexible y de control de las piezas de mano están diseñados para proporcionar flexibilidad en la colocación del control de las piezas de mano.

El sistema viene configurado de fábrica para la entrega por encima del paciente.

Posición transtorácica

Consulte la figura 23 cuando realice la conversión del sistema de control de las piezas de mano y de brazo flexible para la colocación transtorácica.

1. Levante la tapa de la parte superior del brazo de la unidad de trabajo.
2. Utilice unas pinzas de puntas de aguja para extraer uno de los pivotes de la posición habitual y volver a colocarlo en el orificio más cercano a él. La elección del pivote extraído dependerá de si está trabajando con la mano derecha o con la izquierda.

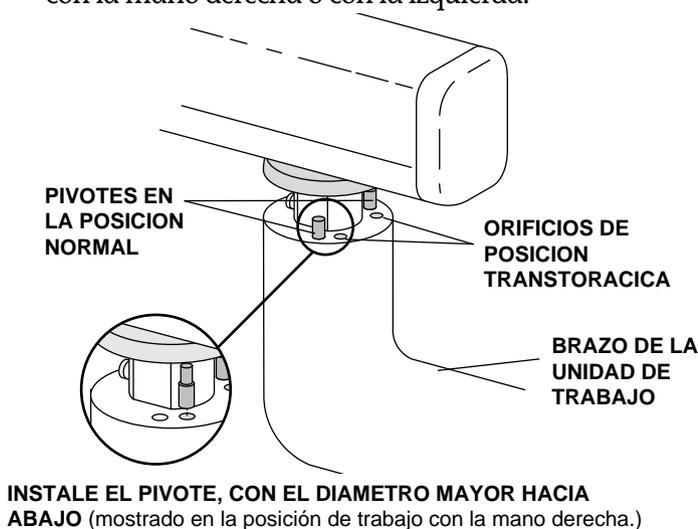


Figura 23. Posición transtorácica

Mantenimiento

Limpieza interna de las mangueras de las piezas de mano	página 8
Colector de aceite	página 10

Consulte también la siguiente documentación de A-dec para obtener más información sobre el mantenimiento:

Jeringa esterilizable en autoclave <i>Guía del Propietario de la jeringa esterilizable en autoclave</i>	85.0680.00
Instrucciones de mantenimiento <i>Guía del Propietario para la asepsia del equipo</i>	85.0696.00
<i>Guía del Propietario del sistema autónomo de agua</i>	85.0675.00
Fuentes de alimentación <i>Guía del Propietario de las cajas de conexiones</i>	85.2611.00

Ajustes y especificaciones

Controles de las piezas de mano	
Presión del aire de funcionamiento	página 5
<i>(Consulte también la documentación de la respectiva pieza de mano para obtener las especificaciones del fabricante acerca de la máxima presión dinámica del aire de funcionamiento.)</i>	
Flujo del aire de refrigeración	página 6
Flujo del agua de refrigeración.....	página 7
Conexión flexible de las piezas de mano de estilo Continental	página 10
Soporte de la unidad de trabajo estilo Tradicional.....	página 11
Ajustes del brazo flexible	
Resorte de compensación	página 15
Parada del brazo para la conversión de izquierda/derecha	página 18
Posición del control de estilo Continental	página 19

Ajustes y especificaciones (continuación)

Consulte también la siguiente documentación de A-dec para obtener más información sobre los ajustes y especificaciones:

Ajuste de la presión del aire y el agua del sistema
Guía del Propietario de las cajas de conexiones85.2611.00

Programación del panel táctil
Guía del Propietario del sillón Cascade 104085.2605.00
Guía del Propietario del sillón Decade 1011/102185.2635.00
Guía del Propietario del panel táctil principal85.2627.00

Capacidad de carga de la unidad de trabajo:
4,54 kg (10 libras) - de carga vertical típica de la bandeja para ser soportada por el freno del brazo.

Peso de los complementos opcionales:

Panel táctil: 0,23 kg (0,5 libras)

Secadora de dientes: 0,45 kg (1 libra)

Fuentes luminosas intraorales: 0,45 kg (1 libra)

Legra: 0,91 kg (2 libras)

Luz de vulcanización: 1,36 kg (3 libras)

Requisitos mínimos para el correcto funcionamiento de la unidad:

Mínimo de aire:

70,80 L/min. (2,50 cfm) a 551 kPa (80 psi).

Mínimo de agua:

5,68 L/min. (1,50 gpm) a 276 kPa (40 psi).

Mínimo de aspiración:

339.84 L/min. (12 cfm) a 27 kPa (8 pulgadas) de mercurio.

Cualquier accesorio o complemento opcional que no sea de la marca A-dec deberá cumplir con los requisitos de EN 60601-1 y EN 60601-1-2.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Identificación de los símbolos

Símbolo	Descripción
	Componente reconocido por Underwriters Laboratories Inc. respecto a descargas eléctricas, fuego y riesgos mecánicos únicamente de conformidad con UL 60601-1 (2601-1) y, por acuerdo de mutuo reconocimiento, con CAN/CSA C22.2, No 601.1.
	Producto evaluado por Underwriters Laboratories Inc. respecto a descargas eléctricas, fuego y riesgos mecánicos únicamente de conformidad con UL 60601-1 (2601-1) y, por acuerdo de mutuo reconocimiento, con CAN/CSA C22.2, No 601.1.
	Producto evaluado por UL de conformidad con las normas de seguridad estadounidenses UL 61010A-1, BS EN 61010-2-010 y la canadiense (CAN/CSA C22.2, No 1010.1-92).
	Cumple las directivas europeas pertinentes (consulte la Declaración de Conformidad).
	Puesta a tierra de protección.
	Puesta a tierra funcional.
	Atención, consulte los documentos adjuntos. Sin piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario. Atención, tensión de línea. Sólo un electricista cualificado debe retirar la cubierta.
	Pieza aplicada de tipo B.
	Equipo de clase II.
	Precaución: las superficies metálicas pueden alcanzar una temperatura elevada durante el ciclo del secado y tras el mismo.

Clasificación del equipo (60601-1)

Tipo/Modo	Clasificación
Tipos de protección contra las descargas	EQUIPO DE CLASE I: Sillones dentales, lámparas dentales y fuentes de alimentación eléctrica EQUIPO DE CLASE II: Dispensadores montados en sillón, pared y carrito
Grado de protección contra las descargas	PIEZA APLICADA DE TIPO B: Sólo los dispensadores
Grado de protección contra la entrada de agua	EQUIPO ORDINARIO: Todos los productos
Modo de funcionamiento	FUNCIONAMIENTO CONTINUO: Todos los modelos menos los sillones dentales FUNCIONAMIENTO CONTINUO CON CARGA INTERMITENTE: Sillones dentales - 5% de ciclo de trabajo
Gases inflamables:	Su uso no es adecuado en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nítrico, donde dichos gases puedan acumularse en concentración (espacio cerrado).

Valores nominales eléctricos

Tipo	Especificación
Voltios	100/110-120/220-240 V CA
Frecuencia	50-60 Hz
Amperaje	Según se configure y especifique en el manual del equipo (los productos marcados con 15 A o más requieren un circuito propio, identificado en el cuadro de distribución).

Especificaciones ambientales

Temperatura/Humedad	Especificación
Temperatura de almacenamiento y transporte:	-40 °C a 70 °C - Humedad relativa: 80% hasta 31 °C, disminuyendo de forma lineal hasta 50% a 40 °C.
Temperatura de funcionamiento:	10 °C a 40 °C - Humedad relativa: 80% hasta 31 °C, disminuyendo de forma lineal hasta 50% a 40 °C.
Uso en interiores:	Altitud hasta 2.000 m, categoría de instalación II, grado de polución 2. (únicamente UL 61010A-1 y CAN/CSA C22.2, No 1010.1-92)



USA and Canada

2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132 USA
Tel: 1.800.547.1883 Within USA/Canada
Tel: 1.503.538.7478 Outside USA/Canada
Fax: 1.503.538.0276
www.a-dec.com

International Distribution Centers

A-dec United Kingdom

Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
England
Tel: 0800 ADECUK (233285) Within
UK Tel: +44 (0) 24 7635 0901 Outside
UK www.a-dec.co.uk

A-dec Australia

Unit 8, 5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australia
Tel: 1.800.225.010 Within Australia
Tel: +61 (0)2 8332 4000 Outside Australia
www.a-dec.com.au

